

N.34/2017

Unione Italiana

Newsletter della settimana

IN PRIMO PIANO

CNI, ASSICURATI I MEZZI PER IL 2017

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale ha comunicato l'avvenuta registrazione della **Convenzione N° 2998**, stipulata a Roma in data 26 maggio 2017, tra il MAECI, l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, per il programma degli interventi, indicato dall'Unione Italiana, ai sensi della **Legge 73/01** e successivi rifinanziamenti per il 2017. A partire da settembre saranno dunque erogate le risorse relative ai progetti a valere sulla Legge 73/01 nonché i mezzi del **Fondo di Valorizzazione** per le Comunità degli Italiani per l'anno 2017.

Giovedì scorso l'Unione Italiana ha potuto inoltre erogare i primi mezzi per il **Fondo di Promozione** per le Comunità degli Italiani per l'anno 2017, a valere sui fondi della **Legge Regionale 16/14** della Regione Friuli Venezia Giulia per il tramite dell'Università Popolare di Trieste, a seguito della sottoscrizione della relativa scrittura privata UI-UPT. Si tratta di un acconto corrispondente al **70%** del valore totale del contributo regionale, in attesa dell'arrivo dei restanti mezzi da parte del MAECI, mentre il restante 30% potrà essere erogato a rendicontazione avvenuta dell'intero importo. Contestualmente a tale Fondo e nella stessa misura percentuale sono stati erogati anche il **Fondo di Riserva** per le Comunità degli Italiani nonché i mezzi per le **attività sportive** delle stesse.

Scopri l'Unione Italiana

[f Seguici su Facebook](#)[t Seguici su Twitter](#)[📶 Visita il nostro sito](#)[✉ Inviaci un'email](#)

Dove Siamo

Fiume (Croazia):
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,
51000 Fiume-Rijeka
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):
Ufficio Europa
Via Boris Kidric 35 -
Kidriceva ul. 35,
SI, 6000 Capodistria-Koper
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)
Fax. +386 (0)5 63 11 224

NOTIZIE DELLA SETTIMANA

LUSSINPICCOLO, INCONTRO CON LA CI



Il Presidente e il Segretario della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul e Marin Corva, hanno incontrato ieri presso **Villa Perla**, una delegazione della **Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo**, guidata dalla Presidente, Anna Maria Saganic.

La Comunità degli Italiani è attiva in diversi ambiti: corsi di italiano per bambini (4 gruppi per un totale di 50 alunni), un laboratorio di cucina, un laboratorio di carta pizzo, il carnevale dei bambini della sezione italiana dell'asilo (ospitato al primo piano della sede comunitaria), mostre, etc.; dispone anche di un Coro. La sede necessita di completare alcuni lavori di manutenzione della cui rapida conclusione si farà carico l'UI. La Comunità risente dei problemi tipici delle isole, quali l'emigrazione dei giovani e la mancanza di una rete scolastica in lingua italiana che rappresenti una continuità con l'esistente scuola materna. Al riguardo i presenti hanno convenuto sulla necessità di approfondire il tema.

Nel corso dell'incontro sono state esaminate le opportunità di una quanto più stretta collaborazione con la **CI di Cherso** e di avviare **corsi** sia per l'Università della Terza Età, sia per i **giovani**, questi ultimi con una specificità direttamente legata a possibili sbocchi professionali.

POLA, OMAGGIO ALLE VITTIME DELLA STRAGE DI VERGAROLLA



È stato celebrato il 18 agosto a Pola l'omaggio alle vittime innocenti della strage di Vergarolla, avvenuta 71 anni fa, il giorno **18 agosto 1946**. All'evento, preceduto da una messa di suffragio al Duomo della città cantata dal coro misto della SAC "*Lino Mariani*", hanno preso parte una delegazione del Libero Comune di Pola in Esilio, il Presidente e il Presidente dell'Assemblea della Comunità degli Italiani di Pola, Fabrizio Radin e Tamara Brussich, il Presidente e il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, on. Furio Radin e Maurizio Tremul, il Presidente dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma, la Vicepresidente della Regione Istriana, Giuseppina Rajko, Tiziano Sošić e Aleksandar Matić, in rappresentanza della Città di Pola, il Console Generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri, la parlamentare italiana, Laura Garavini e l'assessore del Friuli Venezia Giulia, Francesco Peroni.

ALBONA, GIORNATA DELLA CITTÀ



Il 17 agosto, data in cui nel 1341 entrò in vigore il primo **statuto cittadino**, si è svolta a Albona la Giornata della città. Per l'occasione si sono esibiti la cantante Marija Husar e il cantautore Bruno Krajcar, l'Orchestra cittadina di Albona, i giovani musicisti Nino Atanasković e Tena Bevčar e la poetessa Rina Miletić. Il **programma culturale**, oltre alle inaugurazioni della mostra dell'artista Josip Diminić e della mostra fotografica "*Žika Tasić – testimone del tempo*", ha previsto anche la messa in scena, per il secondo anno consecutivo, dello spettacolo teatrale "*262 vestiti appesi*", sul tema della tragedia della miniera di Marcinelle in Belgio nel 1956.

Alle celebrazioni hanno preso parte il Presidente dell'Unione Italiana e Vicepresidente del Sabor, on. Furio Radin, il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, il Console Generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri, il deputato al Sabor già Sindaco di Albona, on. Tulio Demetlika nonché il Presidente della Regione Istriana, Valter Flego.

DIGNANO, FESTIVAL FOLCLORISTICO INTERNAZIONALE "LERON"



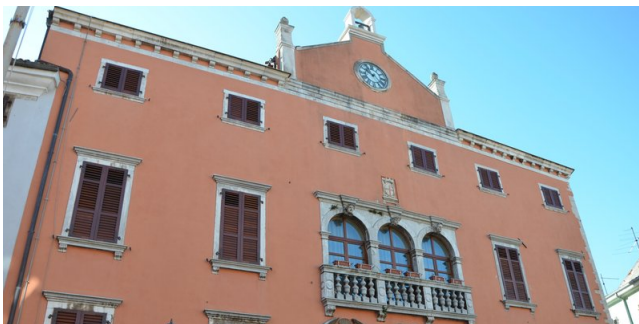
Si è svolta a Dignano lo scorso fine settimana la XVII edizione del **Festival Internazionale del Folclore "Leron"**, organizzato dalla locale **Comunità degli Italiani**, in collaborazione con l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, grazie al sostegno finanziario del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, con i mezzi annualmente devoluti alla Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia e del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia.

Alla cerimonia di apertura, dopo la sfilata della **Banda d'ottoni di Visinada**, hanno partecipato il Presidente dell'Unione Italiana e Vicepresidente del Sabor, on. Furio Radin, la Vicepresidente della Regione Istriana, Giuseppina Rajko, il Sindaco e il Presidente della Comunità degli Italiani di Dignano, Klaudio Vitasović e Livio Belci.

Durante le due serate si sono esibiti gruppi provenienti da diversi **Paesi europei**: Croazia, Francia, Bosnia ed Erzegovina, Italia e Portogallo, portando sul palco **coreografie e danze popolari**.

A fine serata del secondo giorno sono stati consegnati i premi "Leron" dal Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, e dal Presidente della Comunità degli Italiani di Dignano, Livio Belci, assieme ai Vicesindaci di Dignano, Diriana Delcaro Hrelja e Enea Codacci.

**DIGNANO,
CONCORSO LETTERARIO DIALETTALE**



Si è conclusa a Dignano la XV edizione del concorso letterario dialettale "**Favelà**", promosso dalla locale [Comunità degli Italiani](#) e dall'associazione culturale "[Famiglia dignanese](#)". La manifestazione ha lo scopo di tutelare l'**antico idioma istrioto**, nella sua versione dignanese, trasferendo un patrimonio immateriale su un supporto materiale, attraverso l'uso della scrittura.

I partecipanti di quest'anno sono stati premiati dalla Vicepresidente della Regione Istriana, Giuseppina Rajko, e dal Presidente della Comunità degli Italiani di Dignano, Livio Belci.

PROSSIMI APPUNTAMENTI

Buie

In occasione dei festeggiamenti della Giornata della Città di Buie, la locale [Comunità degli Italiani](#) vi invita, giovedì 7 settembre alle ore 19:30, alla presentazione degli atti sulla tavola rotonda organizzata in occasione del 65° anno di costituzione del sodalizio buiese e dedicata ai 600 anni dalla dedizione di Buie a Venezia (1412-2012). Il tutto sarà anticipato, alle ore 19:00, dall'inaugurazione della mostra personale "**Vibrazioni d'autunno**" di Claudio Ugussi. Entrambi gli eventi saranno presentati dal critico d'arte Marino Baldini.

Dignano

Venerdì 25 agosto alle ore 21, presso la Chiesa del Carmine di Dignano, in occasione del 250° dalla scomparsa di Georg Philipp Telemann, avrà luogo il concerto "**Lo splendore del barocco**", diretto dal Maestro Romolo Gessi. L'[Orchestra da camera del Friuli Venezia Giulia](#) si esibirà eseguendo brani di G. Ph. Teleman, G. F. Händel e J. S. Bach. Con l'Orchestra suonerà il noto clavicembalista Roberto Loreggian, di origini dignanesi.

Pirano

Venerdì 25 agosto alle ore 19:00 presso la Caserma del Parco naturale delle saline di Sicciole-Lera, apertura di "**Profumo di sale**", mostra dei lavori del gruppo fotografico CIP della Comunità degli Italiani di Pirano, guidato da Joey Palaković. La mostra è organizzata in collaborazione con il [Parco Naturale della Saline di Sicciole](#).

Fino a domenica 27 agosto in [Casa Tartini](#) rimarrà aperta la mostra "**MARE fra turismo e navigazione, l'immagine del mare nella Venezia Giulia e in Dalmazia 1890- 1940**" a cura di Piero Delbello, direttore dell'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-Fiumano-Dalmata. La mostra è promossa dal [Centro Culturale del Festival Sete Sóis Sete Luas](#).

È in corso fino a giovedì 14 settembre il "**Tartini Festival**", evento di musica internazionale dedicato al Maestro Giuseppe Tartini, diretto da Jasna Nadles e Milan Vrsajkov. Il programma completo è consultabile sul sito del festival al seguente [link](#).

COMUNICAZIONI

Si comunica che l'Unione Italiana ha avviato le gare mediante, raccolte di offerte (tramite invito alle ditte specializzate inserite nell'elenco dei fornitori di fiducia dell'UI) per il "*Corso di leadership: progetto per la valorizzazione dei giovani dirigenti dell'Unione Italiana*" e per l'"*Acquisto di attrezzature a favore*

della Comunità degli Italiani di Torre".

L'incarico per il Corso di *leadership* prevede la progettazione e lo svolgimento di una attività preventiva di valutazione delle attitudini, tre sessioni di docenza frontale e due attività di *team building* per i giovani della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia, di età compresa tra i 20 e i 35 anni, da svolgere in un fine settimana.

Lo scopo del corso è quello di fornire ai partecipanti una valutazione oggettiva del proprio potenziale operativo, un modello operativo di esercizio delle capacità di *leadership* e di gestione dei budget e dei collaboratori, con particolare attenzione agli strumenti che possono permettere di operare in modo efficace anche a fronte di dinamiche conflittuali.

La gara avviata per le attrezzature a favore della CI di Torre, su richiesta della Presidente dell'omonima CI, prevede l'acquisto di una stampante, di una video camera e di un dittafono.

Le ditte invitate dovranno presentare le offerte entro il 4 settembre 2017.

La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, riunitasi a Rovigno il 6 luglio 2017, ha approvato la pubblicazione dei bandi di concorso per l'assegnazione di 32 borse di studio in favore degli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena per la frequenza di corsi di laurea presso Università italiane, croate e slovene, per i corsi di laurea presso i Dipartimenti di Italianistica delle Università di Fiume e Capodistria e per i corsi del Dipartimento di Studi interdisciplinari, italiani e culturali e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori presso l'Università „J. Dobrila“ di Pola. Le domande dovranno pervenire entro il 29 settembre 2017. Ogni dettaglio concernente le borse a disposizione e le modalità di partecipazione è disponibile sul sito dell'Unione Italiana, consultabile al seguente [link](#).

È disponibile sul sito dell'Unione Italiana la nuova [brochure](#) degli imprenditori della Comunità Nazionale Italiana. All'interno si possono trovare tutte le informazioni, in lingua italiana, croata, slovena e inglese, riguardanti le piccole e medie imprese in Slovenia e Croazia.

La CNI sta predisponendo quanto necessario per la

realizzazione dell'iniziativa "Università per la Terza Età" che prevede la realizzazione di una serie di corsi finalizzati ai connazionali della terza età. Per informazioni si invita a inoltrare le richieste al seguente indirizzo email: finistria@unione-italiana.hr

Ogni mercoledì andrà in onda, sulle frequenze radiofoniche della RAI del Friuli Venezia Giulia, all'interno del programma "Sconfinamenti", una puntata interamente dedicata alla promozione delle attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia; proseguiranno gli appuntamenti fissi dedicati alle attività dell'Università Popolare di Trieste, sempre su "Sconfinamenti", ogni lunedì.

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra email dedicata tutte le notizie, gli eventi, i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

newsletter@unione-italiana.eu

Responsabile Legale: Maurizio Tremul
Ha collaborato a questo numero: Federico Guidotto

Copyright © 2017 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.

Sede legale:

Unione Italiana
Via delle Pile/Uljarska 1/IV
Fiume/Rijeka 51000
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)

This email was sent to <<Email Address>>

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Unione Italiana · Via delle Pile-Uljarska 1/IV · Fiume/Rijeka 51000 · Croatia

MailChimp